

# ¿qué pasa?

## vacunas para adolescentes (11–18 años de edad)

### INFORMACIÓN PARA ADULTOS QUE SE PREOCUPAN POR LOS ADOLESCENTES

#### ¿De qué se trata todo esto?

Los adolescentes necesitan vacunas, porque son tan importantes para los adolescentes como para los bebés y los niños pequeños. Algunas vacunas, tal como la hepatitis B, sarampión, paperas y rubéola (MMR); tétano, difteria y tos ferina (Tdap) y varicela se requieren para la escuela.

Las vacunas mantienen sanos a los adolescentes y a sus amigos y familiares al:

- Incrementar la habilidad del cuerpo para combatir las enfermedades.
- Prevenir la propagación de las enfermedades a otras personas, tal como a los miembros de la familia, que posiblemente no tengan protección total.

#### ¿Qué puedo hacer?

Como padres y adultos que se preocupan por los adolescentes:

- Asegúrese de que los adolescentes reciban chequeos de salud anuales que incluyan vacunas. Use el chequeo recomendado entre los 11 y 12 años de edad para asegurarse de que las vacunas estén al día o que les pongan las que necesiten.
- Pregunte sobre vacunas durante cualquier tipo de visita médica, como por ejemplo, durante los chequeos físicos para deportes escolares y de enfermedad o de lesión.
- Asegúrese de que el adolescente esté totalmente vacunado antes de graduarse de la escuela secundaria o preparatoria. Las vacunas para adolescentes hasta los 19 años de edad se ofrecen sin costo alguno a través de proveedores de atención médica que participan en el Programa de Vacunación Infantil. Puede que cobren una cuota administrativa o de consulta, pero puede ser anulada.
- Pídale a su proveedor de atención médica la cartilla de vacunación completa de su hijo(a) y asegúrese de traerla a cada consulta. Los padres y tutores legales también pueden obtener una copia de la cartilla de vacunación a través de CHILD Profile, el registro de vacunación del estado, llame al 1-800-325-5599. Es posible que tenga que su hijo(a) ha sido vacunado para asistir a la universidad, viajes al exterior, trabajo o para alistarse en las fuerzas armadas.
- Hable con su médico si tiene preguntas sobre las vacunas.

## ¿Cuáles vacunas necesitan los adolescentes?

### Vacunas para adolescentes (11–18 años de edad)

#### ¿Cuántas?

#### Notas

#### Recomendadas para la mayoría de los adolescentes

<b>Tétanos, difteria y tos ferina (Tdap) y tétanos – difteria (Td)</b>	<b>1 dosis</b>	La Tdap se debe administrar en lugar de una Td de refuerzo en todos los adolescentes de 11 años de edad y mayores. Los adolescentes que recientemente hayan recibido el refuerzo de Td tienen que esperar por lo menos dos años antes de recibir la vacuna Tdap.
<b>Virus del papiloma humano (HPV)</b>	<b>3 dosis</b>	<b>HPV4 y HPV2:</b> Para mujeres entre los 11–12 años de edad y hasta la edad de 26 años que no hayan sido vacunadas. <b>HPV4:</b> Los varones de entre 9–26 años pueden optar por vacunarse con la vacuna.
<b>Meningocócica (MCV4)</b>	<b>1 dosis</b>	Para adolescentes de 11–18 años de edad.
<b>Influenza (gripa)</b>	<b>1 dosis/año</b>	Para todos los adolescentes hasta los 18 años de edad.

#### Vacunas para ponerse al día

#### Recomendadas para adolescentes que no recibieron estas vacunas en la infancia

<b>Hepatitis A</b>	<b>2 dosis</b>	
<b>Hepatitis B</b>	<b>2 ó 3 dosis</b>	Los adolescentes entre 11–15 años puede que sólo necesiten dos dosis de la vacuna contra la hepatitis B. Para obtener más información, pregúntele a su proveedor de atención médica.
<b>Sarampión, paperas y rubéola (MMR)</b>	<b>2 dosis</b>	
<b>Poliomielitis (polio)</b>	<b>3 dosis</b>	Sólo para adolescentes menores de 18 años de edad.
<b>Varicela</b>	<b>2 dosis</b>	Los adolescentes que tuvieron varicela no se tienen que vacunar, pero tiene que anotar la fecha en que tuvo la enfermedad en su tarjeta de vacunación.

#### Vacunas para algunos adolescentes

#### Se recomiendan para los adolescentes que tienen ciertas afecciones médicas y cuyo sistema inmunitario está debilitado

<b>Neumocócica (PPV)</b>	<b>1 ó 2 dosis</b>	Para adolescentes con afecciones crónicas o sistemas inmunitarios debilitados.
--------------------------	--------------------	--

# VACUNAS PARA ADOLESCENTES (11-18 años de edad)

## INFORMACIÓN PARA ADULTOS QUE SE PREOCUPAN POR LOS ADOLESCENTES

### ¿Por qué es importante?

**La vacunación es la manera más importante en que los padres pueden proteger a sus hijos contra enfermedades graves y a veces mortales.**

La bacteria que produce el **tétano** puede introducirse en el organismo a través de cortadas o lesiones profundas. Puede causar espasmos musculares, problemas de respiración y la muerte.

La **difteria** se propaga cuando una persona enferma tose y estornuda. Puede causar problemas de la respiración y del corazón, coma, parálisis y la muerte.

La **tos ferina** se propaga cuando una persona enferma tose y estornuda. Causa episodios de tos que le dificultan comer, beber o hasta respirar. Puede causar pulmonía, convulsiones, daño cerebral y la muerte. Los adolescentes pueden propagar la tos ferina a familiares, tal como a bebés que no están totalmente protegidos contra la enfermedad.

El **virus del papiloma humano (HPV)** es un virus muy común que puede causar verrugas genitales y cáncer cervical. La mayoría de la gente infectada con el HPV no tiene síntomas, pero pueden propagar el virus por medio del contacto genital.

La enfermedad **meningocócica** se propaga mediante el contacto cercano con personas infectadas mediante la tos, estornudos, besos o compartir cualquier cosa por la boca, tal como cubiertos o cepillo de dientes. Puede causar pulmonía, graves infecciones de la sangre y meningitis (inflamación del revestimiento del cerebro y la médula espinal), fiebre elevada, dolor de cabeza muy fuerte, sensibilidad a la luz, tortícolis y urticaria. Si la enfermedad se agrava, puede causar daño cerebral y pérdida de la audición o de una extremidad.

El virus de la **hepatitis A** se propaga cuando una persona se mete algo a la boca (comida, agua, las manos o un objeto) que tiene heces infectadas. La hepatitis A se transmite fácilmente de una persona a otra del mismo hogar o en guarderías. La hepatitis A causa enfermedad del hígado.

El virus de la **hepatitis B** se propaga a través del contacto con la sangre y otros líquidos corporales. Puede causar infección del hígado a largo plazo que da lugar a enfermedad del hígado que pone en peligro la vida y cáncer del hígado.

El virus del **sarampión** se propaga fácilmente cuando una persona enferma tose y estornuda. El sarampión causa fiebre elevada, síntomas similares al catarro y erupciones cutáneas. Puede producir pulmonía, pérdida de la audición, daño cerebral y hasta la muerte.

El virus de las **paperas** se propaga cuando una persona enferma tose y estornuda. Puede causar dolor de cabeza, fiebre e inflamación de las mejillas, el cuello o la quijada. Puede causar pérdida de la audición, meningitis (inflamación del revestimiento del cerebro y la médula espinal) y daño cerebral.

El virus de la **rubéola** se propaga cuando una persona enferma tose y estornuda. Puede causar una fiebre leve y ronchas en la cara y en el cuello. Las mujeres embarazadas que se contagian de rubéola pueden perder a su bebé, o tener bebés ciegos, sordos o con retrasos del desarrollo.

El virus de la **poliomielitis** se propaga fácilmente cuando una persona se mete algo a la boca (comida, agua, las manos o un objeto) que tiene heces o saliva infectada. La poliomielitis puede causar parálisis permanente y hasta la muerte. No hay tratamiento para la poliomielitis y aún existe en otros países.

El virus de la **varicela** se propaga fácilmente cuando una persona enferma tose y estornuda. Causa erupciones cutáneas ampolladas que dan comezón y fiebre. Puede ser grave, en particular para adolescentes y adultos. La varicela puede causar infecciones de la piel muy extensas, pulmonía y meningitis (inflamación del revestimiento del cerebro y la médula espinal).

El virus de la **influenza (gripa)** se propaga fácilmente cuando una persona enferma tose y estornuda. En general la gripa es leve en los adolescentes, pero puede ser muy grave para bebés, personas de avanzada edad y cualquier persona con afecciones crónicas tal como asma, enfermedad del corazón o diabetes.

La bacteria **neumocócica** se propaga fácilmente cuando una persona enferma tose y estornuda. Puede causar infecciones de la sangre muy graves, pulmonía, meningitis (inflamación del revestimiento del cerebro y la médula espinal) y hasta la muerte.

¡fuentes de consulta!

Washington State Department of Health (Departamento de Salubridad del Estado de Washington) [www.doh.wa.gov/cfh/immunize/immunization/teens.htm](http://www.doh.wa.gov/cfh/immunize/immunization/teens.htm) 1-866-397-0337

Vacunas escolares [www.doh.wa.gov/cfh/immunize/schools/vaccine.htm](http://www.doh.wa.gov/cfh/immunize/schools/vaccine.htm)

Centers for Disease Control and Prevention (Centros para el Control y Prevención de Enfermedades) [www.cdc.gov/vaccines/spec-grps/preteens-adol.htm](http://www.cdc.gov/vaccines/spec-grps/preteens-adol.htm) (inglés)

<http://www.cdc.gov/vaccines/spec-grps/preteens-adol/info-espanol.htm> (español)

1-800-CDC-INFO (1-800-232-4636) TTY: 1-888-232-6348

Society for Adolescent Medicine (Sociedad para la Medicina de la Adolescencia) [www.adolescenthealth.org/parents.htm](http://www.adolescenthealth.org/parents.htm)

WithinReach Family Health Hotline 1-800-322-2588 La línea de asistencia Family Health Hotline puede ayudar a las familias a localizar vacunas gratuitas o de bajo costo.



DOH 348-104 October 2010 Spanish  
[www.doh.wa.gov](http://www.doh.wa.gov)

Los recursos nombrados se proporcionan como un servicio público y no implican endoso por el Estado de Washington.

Las referencias para los materiales de consulta se pueden obtener del Programa de Vacunación de CHILD Profile, 360-236-3595.

Este documento se ofrece en otros formatos para las personas con alguna discapacidad. Para presentar una solicitud, llame al 1-800-525-0127 (TDD/TTY 1-800-833-6388).



**Dear Colleague,**

The Washington State Department of Health (DOH) provides print-ready files (PDFs) of health education materials. To ensure that the original quality of the piece is maintained, please read and follow the instructions below and the specifications included for professional printing.

- **Use the latest version.** DOH materials are developed using the most current information available, are checked for clinical accuracy, and are field tested with the intended audience to ensure they are clear and readable. DOH programs make periodic revisions to educational materials, so please check this web site to be sure you have the latest version. DOH assumes no responsibility for the use of this material or for any errors or omissions.
- **Do not alter.** We are providing this artwork with the understanding that it will be printed without alterations and copies will be free to the public. Do not edit the text or use illustrations or photographs for other purposes without first contacting us. Please do not alter or remove the DOH logo, publication number or revision date. If you want to use a part of this publication for other purposes, contact the Office of Health Promotion first.
- **For quality reproduction:** Low resolution PDF files are intended for black and white or color desktop printers. They work best if you are making only one or two copies. High resolution PDF files are intended for reproducing large quantities and are set up for use by professional offset print shops. The high resolution files also include detailed printing specifications. Please match them as closely as possible and insist on the best possible quality for all reproductions.

If you have questions, contact:  
Office of Health Promotion  
P.O. Box 47833 Olympia, WA 98504-7833  
(360) 236-3736

**Sincerely,**  
**Health Education Resource Exchange Web Team**

# P R I N T I N G   S P E C I F I C A T I O N S

**Title:** What's Up? Information for Adults Who Care About Adolescents  
"Immunizations for Adolescents" Fact Sheet (Spanish version)

**Size:** 8.5 x 11

**Paper stock:** 80# text white gloss

**Ink color:** 4-color process

**Special instructions:** 2-sided printing with full bleeds

**DOH Pub #:** 348-104 Spanish